



奧克蘭東區華人浸信會 2022 年 9 月 1 日教會議會
暨 9 月部長會聯合會議會議記錄
**PCBC MINUTES OF THE COMBINED CHURCH COUNCIL MEETING
ON 1st SEPTEMBER, 2022 AND
THE SEPTEMBER DEPARTMENTAL COMMITTEE MEETING**

開會日期 (Date): 01-09-2022

時間 (Time): 7:35PM – 8:45PM

地點 : 副堂
Venue : Back hall

主席: 葉詩廷執事
Chairperson: Deacon
Peter Ip

代書記: 藍港強
Acting Secretary :
Kenneth Lam

出席: 鄧錦材牧師
Present : Pastor Albert Tang

歐陽偉邦執事, 葉詩廷執事, 高施樂執事, 劉林愛珊執事, 甘鴻泰執事, 代書記(藍港強), 司庫(禰美兒)

Deacon Vincent Au Yeung, Deacon Peter Ip, Deacon Isaac Ko, Deacon Cindy Lau, Deacon Anthony Kam, , Acting Secretary (Kenneth Lam), Treasurer (Eling Wong)

關懷部(黃婉儀), 教育部(黃詠詩, 劉梓晴), 傳道部(冼文軒), 總務部(高少基, 林漳皓), 崇拜部(蕭紋翠, 鄧穎曦)
Caring Dept. (Pinky Wong), Education Dept. (Cindy Wong, Joyce Lau), Evangelism Dept. (Frank Sin), General Maintenance Dept. (Ben Ko, Rio Lam), Worship Dept. (Jennifer Siu, Karis Tang)

列席: 黎少安牧師, 張威廉傳道
In Attendance: Pastor Andrew Lai, Pastor William HC

缺席: 卞國興牧師
Absence: Pastor James Bin

- 1 主席開會祈禱 - 葉詩廷執事
Prayer by Chairperson - Deacon Peter Ip

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

2 教牧同工分享 Sharing by Church Ministries

鄧錦材牧師

1. 最近我探訪了我們當中一些人都認識的兩個人。其中一位身患癌症，已停止治療。這事帶出一個問題：現在與神相會的日子快到了，還有什麼遺憾嗎？我們不知道我們在地上的時間何時結束，所以我們應每天利用上帝所賜的生命來推進祂的事工。
2. 張威廉牧師的按立儀式將於 9 月 11 日舉行，由 7 人組成的按立團主持。預計會有很多嘉賓到場。讓我們為上帝的榮耀禱告。

Pastor Albert Tang

1. I recently visited 2 people who are known to some of us. One of them is terminally ill with cancer and treatment has stopped. A question has arisen: Is there any regret now that the day of meeting with God is near? We have no idea when our time on earth will be up, so we better make the best use of our God-given life each day to further God's ministries.
2. Pastor William's ordination will be held on 11th September and will be officiated by a 7-member ordination team. Lots of guests are expected. Let's pray for God's glory.

張威廉傳道

我同意鄧牧師的觀點，我們只有一個生命可以過，為基督所做的將是最持久的。

Pastor William HC

I agreed with Pastor Tang that we only have one life to live, and what is done for Christ will be the most lasting thing.

黎少安牧師

1. 我已準備好隨時退休，亦很高興見到教會內有一些修讀過神學的會友。
2. 只要他們保持在基督裡並為着基督而活，他們就完全有能力成為我們的繼任者。
3. 基於浸信會的精神，我們將遵循恰當的提名/委任程序。
4. 從外部招募傳道人並不理想，因為他們在融入我們教會文化的過程中可能會遇到困難。
5. 最好還是提拔那些從內部成長和成熟的會友。
6. 請為那些願意委身事奉上帝的會友禱告。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Pastor Andrew Lai

1. I am ready to retire any time, and am glad to see some church members who had studied theology.
2. As long as they live in and for Christ, they are quite capable to become our successors.
3. Based on the spirit of Baptist churches, we shall follow the proper process of nomination/appointment.
4. Recruiting preachers from outside is less than ideal as they may encounter difficulties blending into the culture of our church.
5. It is better to promote those who have grown and matured from within.
6. Please pray for those who are committed to serving God.

4. 各部綜合報告

Consolidated departmental report

參附件 1

Appendix 1

5. 商討事項

Discussion items

5.1 通過本次會議的議程

To approve the agenda for this meeting

決議： 眾通過

Resolution: Approved unanimously

5.2 追認由唐本利弟兄提交的維修教會外牆裂縫並重新粉刷整座建築物外牆報價
(參附件 2: 由唐本利弟兄提交; 參附件 3: 由 Show Box Construction 提交)

To ratify the quotation from brother PL Tong for repairing cracks on the outer walls of church building and repainting the outer walls of the entire church building (For quotations, see Appendix 2: from brother PL Tong; Appendix 3: from Show Box Construction)

決議： 眾通過

Resolution: Approved unanimously

備注:

1. 該項目是根據報價中唐本利弟兄的較低金額完成的。
2. 然而，教會議會在 2022 年 3 月 3 日的會議上製定了一項準則 - 任何金額超過 \$3,000 的項目都需要事先獲得教會議會的批准。
3. 這個程序被忽略了。故現須尋求追認。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

4. 領袖們了解這是設定 \$3,000 門檻後的第一次實例，而疏忽是無意的。

Notes:

1. The project was done based on the lower amount quoted in brother PL Tong's quotation.
2. However, a guideline had been set by the Church Council in their meeting on 3rd March, 2022 such that any project for an amount over \$3,000 calls for prior approval of CCM.
3. This procedure was overlooked. Ratification is now sought.
4. Leaders appreciate that this was the first instance after the \$3,000 threshold was set and that the oversight was unintentional.

5.3 商議教會資助教育部職/部員海外培訓（網上或本地/海外現場）的準則。

To discuss criteria for Church subsidy of overseas training (online or local/overseas onsite) of Education Department's staff/member.

備注:

1. 雖然每個部門可能有自己的標準，但建議可以使用 2021 年 2 月 4 日部長會中討論的關於裝備會議獎學金的決議（見附錄 4）作為指引。
2. 此外，差傳基金指引的某些章節可作為參考，例如上限為 33.33% 等。
3. 此類培訓項目的組織者的合宜性應先向鄧牧師諮詢並尋求批准。
4. 作為一般規則，這樣的組織者應屬浸信會體系。

Notes:

1. While each department may have their own criteria, it is recommended that the resolution on Equip Conference scholarships' as discussed in the 4th February, 2021 DLM (See Appendix 4) may be used as a guide.
2. Also, certain sections of the Mission Fund Guidelines may be used as reference, such as up to a limit of 33.33% etc.
3. The organizer(s) of such training programs shall first be referred to and approved by Pastor Tang.
4. As a general rule, such organizer(s) should be of Baptist origin.

附加備注:

上一次於 2022 年 3 月 3 日舉行的教會議會會議記錄在會議結束後不久已由領袖們透過電子郵件通過了。因此，無需在本次教會議會正式確認。

Additional Notes:

Minutes for the previous CCM dated 3rd March, 2022 had been approved by the leaders via emails shortly after the meeting. Therefore, formal confirmation by this CCM is not required.

6. 其他事項

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

- 2) 一般而言，最短為期 6 個月。
- 3) 但這實際上取決於該人擔任的事奉崗位類型。
- 4) 更重要的是，在做出決定之前，我們需要了解他/她的背景、信仰/信念和意圖。
- 5) 這對於敬拜團隊等崗位尤其明顯。
- 6) 該人也最好通過正常程序成為我們的會友。
- 7) 我們便能更了解他/她，因為我們之間存在會友關係。

Acceptance of new attendee to serve in our Church

- 1) A query has been raised as to the minimum period of regular attendance to our worship services before we accept a new attendee to serve.
- 2) In general, 6 months is the minimum.
- 3) However, it really depends on the type of role that person intends to serve.
- 4) More importantly, we need to know his/her background, belief/faith and intention before reaching a decision.
- 5) This is particularly obvious for such roles as worship team etc.
- 6) It is also preferable for that person to become our member through normal process.
- 7) We would then gain a better knowledge of that person since there exists a relationship among us.

2. 會友季會的日期和時間

- 1) 作為東浸的會友，我們已承諾並有義務參加此類會議。
- 2) 一些會友需在週日上班，因而不方便出席。
- 3) 其他人可能會對持久的討論望而卻步，因會議過長延誤了午膳。
- 4) 讓我們諮詢會友意見 - 選擇 (1) 繼續在週日崇拜後或 (2) 在某工作日舉行會議。

Date and time of Quarterly Members' Meeting

- 1) As members of PCBC, we have committed and are obliged to attend such meetings.
- 2) Some members work on Sunday and find the time to be inconvenient for attendance.
- 3) Others may be deterred due to the protracted discussion which, in turn, delayed their lunch.
- 4) Let us consult with members as to their preference - either (1) to continue on Sunday after worship service or (2) to hold the meeting on a weekday.

7. 閉會祈禱 - 鄧錦材牧師

Closing prayers - Pastor Albert Tang

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

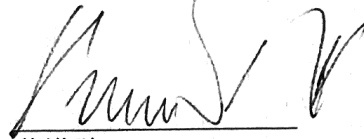
主席簽署:
Signature of Chairperson:



葉詩廷執事
Deacon Peter Ip

日期: 24-9-2022
Date:

代書記簽署:
Signature of Acting Secretary:



藍港強
Kenneth Lam

日期: 24/9/2022
Date:

附件 Appendices

1. 各部綜合報告
Consolidated departmental report
2. 唐本利弟兄的報價;
Quote from brother PL Tong;
3. Show Box Construction 的報價
Quote from Show Box Construction
4. 2021 年 2 月 4 日 DLM 關於裝備會議獎學金的會議紀要摘錄。
Excerpts of the 4th February, 2021 DLM minutes on Equip Conference scholarships'.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒